

CONCOURS D'EXCELLENCE PRIX DOMINIQUE-ROLLIN

1994 Finalistes



Troisième rangée (arrière):

Debout de gauche à droite: M. Serge Vandemeulebrouck; Marché Louise Ménard inc.; M. Jean Brissette, Constructions Bricon Ltée; M. Guy Lapointe, GRS International inc.; M. Pierre Chagnon, Services Maxon; M. Clément Forget, Clémex Technologies inc.; M. Sylvain Darche, La maison Darche; M. Sylvain Pineault, Au Jardin de la Seigneurie enr.; M. Serge Beauchemin, Les Entreprises 3-Soft inc.; M. Pierre Bourdeau, Vision Informatique de Boucherville.

Deuxième rangée:

De gauche à droite (assis): M. Robert Boyer, Aciers spécialisés Boyer Morin inc.; M. Guy Lamarre, Laboratoires Confab inc.; M. Jeannot Harvey, Cegerco Constructeur inc.; M. André Dion, Unibroue inc.; M. Laurent Couturé, Toitures Couture & Associés inc.; M. Serge N. Breton, Gourmet Nutrition F.B. inc.; M. Gilles Parazelli, Chocolat Perfection inc.

Assis dans la causeuse

De gauche à droite: M. Jean Hurteau, Hurteau et Associés inc.; Mme Diane Launier, Centre Sportif La Cité.



Quelle que soit la taille de votre réception, nos solutions et nos prix sont à votre mesure. Anniversaire, dîner-causerie, déjeuner de presse, cocktail, banquet, théâtre, salon automobile, hall d'exposition ou gala...
Place Desaulniers est passé maître dans l'art de bien faire les choses.

Notre cuisine est raffinée. Nous sommes réputés pour accomplir des exploits culinaires sans s'en faire. Du casse-croûte au banquet gastronomique, faites-nous confiance, vos invités seront comblés.

Laissez-nous nous occuper de tout! Nous vous offrons une attention personnalisée à tous les niveaux - dès votre arrivée jusqu'à votre départ. Stationnement gratuit, vestiaire, comptoir d'accueil et service de bar et de sonorisation, à Place Desaulniers, les règles de l'hospitalité sont toujours respectées.

En famille ou entre gens d'affaires, profitez de tous les avantages d'une organisation efficace et professionnelle.



«L'excellence à votre service»
est une réalité qui se vit au jour le jour
un client satisfait et un événement réussi à la fois

1023, boulevard Taschereau, Longueuil, Qc J4K 2X5
Téléphone (514) 646-5632

Quelle que soit pour un petit groupe de 25 personnes ou une rencontre au sommet avec 2 500 invités, nous savons créer l'occasion. Nos trois salles multidisciplinaires s'adaptent à tous les besoins et à toutes les circonstances

Nous sommes heureuses de vous présenter
les finalistes du concours
Prix Dominique-Rollin 1994. Ils sont
dynamiques, hautement performants
et fonceurs. Nous vous laissons le soin
de les découvrir.

Louise Collignon
Vivianne Rivest
Joanne Masse

DR0046

• La cahier spécial prix Dominique-Rollin 1994 est publié par
«Le Courrier du Sud» 267 Saint-Charles Ouest, Longueuil J4H 1E3
646-3333.

• Le tirage certifié est de 117 500 exemplaires qui sont distribués par
«Distribution G.P.F. inc.»

- **Editeur**
Jean-Paul Auclair

- **Directrice commerciale**
Lucie Masse

- **Chargées de projet**
Vivianne Rivest
Joanne Masse

- **Rédaction**
François Laramée
Agence de Presse Rive-Sud

- **Collaboration spéciale**
Communications Blanchard-Gilbert
Chambre de commerce Rive-Sud,
Louise Collignon, Isabelle Foisy
Chantal Provost

- **Photographe**
Jean Laramée

- **Photocomposition, montage et
conception graphique**
InfoMaître Communication

- **Impression**
Québecor

HISTORIQUE

Le Prix Dominique-Rollin

Le dynamisme et l'esprit d'entreprise foisonnent depuis près de deux siècles sur le Rive-Sud de Montréal. Afin de reconnaître publiquement ces qualités et de faire rayonner à travers le Québec l'excellence des entreprises de notre région, la Chambre de commerce de la Rive-Sud organise le concours annuel «Prix Dominique Rollin».

Le Nom

Forgeron, aubergiste, marchand général et propriétaire foncier, Dominique Rollin faisait partie de l'élite des pionniers de l'entreprise privée sur la Rive-sud de Montréal, alors que la communauté ne comptait que 25 familles environ. Dominique-Rollin est passé à la postérité via la pittoresque Maison Rollin-Brais, construite entre 1794 et 1801, laquelle abrite aujourd'hui les locaux de la Chambre de commerce de la Rive-sud. Son nom sert dorénavant à identifier partout au pays le prestige de la réussite en affaires dans notre région.

Objectifs du concours

Le concours vise l'identification et la reconnaissance publique des entreprises qui, au cours d'une année, se sont distinguées de façon particulière par leur dynamisme, leur essor et la qualité de leur gestion, ainsi que par leur participation au développement économique de notre région. Cet honneur rejaillira sur l'ensemble de la collectivité des affaires de la Rive-Sud de Montréal.

LISTE DES LAURÉATS PRIX DOMINIQUE-ROLLIN

1985

Alfred Dallaire
Asea Brown Boveri
Groupe Deltri

1986

Produits Montjoie
Groupe Conseil SM
Mec-Fab
Géophysique GPR International

1987

Héroux
Sabex International
Turfquip
Produlith

1988

Enviroservices
Emballages Carrousel
Les Produits Verrier Novatech
Automobiles Pierre Brault

1989

Maronyx
Marquage Antivol Sherlock
Boutique Dans un Jardin
Air-Flex
(aspirateur central Fernand Lebrun)
Les services de placements
Francine Saint-Onge

1990

ATS Aérospatiale
LSR Construction
Laboratoire médical Biron
Les bijouteries Lavigreur
Século

1991

Produits d'Acier Berlie
Habitations Claude Bouchard
Groupe Soprin
Skimode Bernard Trottier
Pneus Unimax
Litho Montréal

1992

Groupe Paul Masson
Construction Deka
SRT Photo
Brossard Honda
Cadres Verbec
Systèmes M3i

*Mention spéciale pour la formation
de la main-d'oeuvre :*
Desmarais & Frère

1993

Desmarais & Frère
Les Habitations Signature
Visuaide 2000
Charcuterie du Vieux-Longueuil
J.L. Freeman
Bio Géo Environnement

Prix des Gouverneurs :

1988 Pratt & Whitney Canada
1989 Collège Édouard-Montpetit
1990 Les Boulangeries Weston
1991 Héroux
1992 Habitation Classique
1993 Natrel

LISTE DES FINALISTES PRIX DOMINIQUE-ROLLIN

1994

Entreprise de fabrication:

Clémex Technologies inc.
Clément Forget
Longueuil

GRS international inc.
Guy Lapointe
Boucherville

Laboratoires Confab inc.
Guy Lamarre
Saint-Hubert

Commerce de détail:

Au Jardin de la Seigneurie enr.
Marc Pineault
Boucherville

Les Entreprises 3-Soft inc.
Serge Beauchemin
Longueuil

Marché Louise Ménard inc.
Louise Ménard
Saint-Lambert

Entreprise de construction:

Cegerco Constructeur inc.
Jeannot Harvey
Boucherville

Bricon
Jean Brissette
Saint-Bruno-de-Montarville

Le Groupe Couture
Laurent Couture
Saint-Hubert

Commerce de gros:

Aciers Spécialisés Boyer-Morin inc.
Robert Boyer
Delson

Chocolat Perfection inc.
Gilles Parazelli
Longueuil

Gourmet Nutrition F.B. inc.
Serge N. Breton
Sainte-Julie

Entreprise de service:

Centre Sportif La Citière
Diane Launier
La Prairie

La maison Darche
Sylvain Darche
Longueuil

Services Maxon
Pierre Chagnon
Brossard

Nouvelle entreprise:

Fruits & Passion
Hurteau et associés
Jean Hurteau
Candiac

Unibroue
André Dion
Chambly

Vision Informatique
Pierre Bourdeau
Boucherville



ET TOUT DEVIENDRA POSSIBLE...

LORS DE LA SOIRÉE MAGIQUE DU VENDREDI 6 MAI 1994

Le gala de la remise
des Prix Dominique-Rollin 1994
Le 10^e anniversaire
sous le thème
*«L'excellence
sur un piédestal»*

Un événement
à ne pas manquer
le vendredi 6 mai à 17 h 30 à
la Place Desaulniers
de Longueuil
Pour réservation :
463-2121

Au programme :

- Souper
- Spectacle avec
Sylvie Lamontagne
- Soirée animée par Guy Richer
- Danse



17

17



**MONTREAL
RIVE-SUD**



- ◆ 16 salles de réunion
- ◆ 137 chambres
- ◆ Salle à manger
- ◆ Bar L'Atrium
- ◆ Sortie #11 Roland-Therrien
de l'autoroute 132

HOTEL LORD CARTIER

FORFAITS RÉUNIONS

INCLUANT

- hébergement
- deux pauses-café
- salle de réunion
- stationnement

Équipement audio-visuel de base GRATUIT (sur disponibilité
lors de la demande et dans le cadre d'un forfait seulement)

* Prix par personne en occ. double, valide sur disponibilité avec un minimum de 5 chambres.
Tarifs en dollars canadiens - Sujet à changement sans préavis

***35.50\$**
Taxes en sus Service inclus.

900, rue St-Charles Est, Longueuil, Qc J4H 3Y2

Tél. : (514) 646-8100 Fax : 646-7786 Sans frais : 1-800-263-0159

17

MOT DU PRÉSIDENT DE LA CCRS



René Desjean, ing.

Président

Chambre de commerce
de la Rive-Sud

Déjà le dixième anniversaire de ce concours de l'excellence! On peut donc maintenant parler de tradition car, encore une fois, la brochette des finalistes du concours est un gage de stabilité pour le présent et de progrès pour l'avenir. Leur performance contribue à la prospérité de notre région, ce qui fait d'eux des champions de premier ordre.

D'ailleurs, le concours Prix Dominique-Rollin est un excellent baromètre de l'économie et nous donne de bons indices afin d'analyser la croissance de notre région. À cet effet, je suis heureux de constater la très grande vitalité de nos entreprises toujours nombreuses après une dure récession.

Mais il n'y a pas que l'excellence qui perpétue le concours, il y a aussi les précieux collaborateurs. J'en profite donc pour remercier les commanditaires et les membres du comité organisateur qui sont d'une aide inestimable pour réaliser ce concours.



Caisse populaire Desjardins
Saint-Jean-Vianney
de Longueuil

PARTENAIRE
DES GENS
D'AFFAIRES

LA CAISSE POPULAIRE
DESJARDINS
SAINT-JEAN-VIANNEY DE
LONGUEUIL. EST
FIÈRE DE PARRAINER
CHOCOLAT PERFECTION INC.
FINALISTE POUR LE PRIX
DOMINIQUE-ROLLIN
DE LA CHAMBRE DE
COMMERCE DE LA RIVE-SUD

André Bédard
Directeur aux entreprises

2119 rue Sainte-Hélène, Longueuil
Téléphone: 679-9480
Télécopieur: 679-9592

DR0015-1

DR0003K

FINALISTE

Catégorie «Commerce de gros»

Chocolat Perfection

C'est en 1976 que débute l'histoire de Chocolat Perfection, située à

d'enseignement de financer leurs activités par la vente de chocolat.

moyen de financer leurs activités, Chocolat Perfection crée la ligne de vêtements «Paramour...». On y retrouve des boxers, des T-shirts, des taies d'oreiller, des camisoles et des grenouillères. C'est un grand succès pour Chocolat Perfection, un second souffle pour l'entreprise familiale.



Longueuil. Gilles Parazelli, qui oeuvre dans le domaine de la vente, décide de fonder une entreprise qui permettrait aux associations, groupes communautaires, clubs sportifs et institutions

Fort de ses connaissances et de ses nombreux contacts, M. Parazelli, secondé de son épouse, met au monde Chocolat Perfection. À l'époque, l'entreprise fournit à ses clients des tablettes de chocolat et des amandes enrobées.

Au milieu des années 80, une fois que l'entreprise a atteint la rentabilité, la variété des produits devient une préoccupation de première importance chez Chocolat Perfection. C'est à cette époque que les cigares en chocolat et le chocolat de Pâques font leurs apparitions et qu'on propose le chocolat sous d'autres formats.

UN NOUVEL ESSOR

Mais l'entreprise connaît vraiment un nouvel essor à la fin des années 80 alors qu'elle innove en offrant des vêtements promotionnels. Destinée surtout aux étudiants des collèges et des universités désireux de trouver un

Si Chocolat Perfection est toujours active aujourd'hui, bien qu'elle oeuvre dans un domaine très compétitif, c'est qu'elle a toujours misé sur la qualité de ses produits, qui sont fabriqués au Québec et qu'elle a vu à proposer de nouveaux produits. Sa rapidité à livrer les produits commandés a également fait sa renommée.

Ainsi, le développement de Chocolat Perfection se poursuivra de plus belle. L'entreprise entend offrir des produits spécifiques à chacune des fêtes de l'année, que ce soit l'Halloween, Noël, la Saint-Valentin, Pâques, etc. À l'écoute de sa clientèle, elle améliore sans cesse son système de pré-vente.



Depuis quelques mois, Chocolat Perfection, avec sa quinzaine d'employés, a transporté ses pénates dans un nouvel édifice de la rue Hérelle. L'entreprise compte sur l'appui de nombreux et fidèles clients, qui lui font confiance depuis des années. Parmi ceux-ci, mentionnons le collège Durocher, les écoles secondaires Mont-Bruno et St-Jean-Baptiste ainsi que de nombreux groupes scouts, clubs de patinage, de hockey et de judo.

911, Hérelle, Longueuil
Tél.: 674-4546

DR0031

**LE TROPHÉE
DOMINIQUE-ROLLIN:
UNE CRÉATION DE DEUX
ARTISTES DE LA RIVE-SUD**

L'idée d'un nouveau trophée a germé dans l'imaginaire de deux concepteurs de talent : Claude Fortin, président de Trophées Fortin et Michel Leclerc, président de Trajectoire Pub et Design.

Ces deux jeunes entrepreneurs de la Rive-Sud ont conçu ce qui deviendra le nouveau symbole de l'entrepreneurship sud-riverain.

Claude Fortin a axé son travail sur la fabrication et les matériaux : «L'acrylique transparent et l'acrylique marbré noir et vert, font maintenant office de matériaux nobles. L'épaisseur exceptionnelle de la pièce maîtresse est significative et sert ainsi de socle. L'autre pièce présente l'aspect de sa texture aux marbrures fines et ajourées qui rappelle le marbre noir, cette matière tant recherchée, synonyme d'opulence, de richesse et de succès.»

Pour sa part, Michel Leclerc a conçu la forme et les couleurs du trophée, lui donnant expression et signification : «L'idée était d'exprimer la fierté et la performance de l'entreprise gagnante. J'ai donc pensé à une base stable représentant un départ solide, une forme transparente et élancée symbolisant la croissance, la réussite et l'intégrité. Ces valeurs s'unissent dans un bloc asymétrique, pour créer une synergie indispensable à la réussite en affaires.»

Voilà le résultat d'un duo gagnant qui a su allier rigueur et créativité.



**AU SERVICE DES ENTREPRISES
DE CHEZ NOUS**

FÉLICITATIONS
à

*Aciers spécialisés Boyer Morin Inc.
et à tous les autres finalistes*

Banque CIBC
Centre de services aux entreprises
6350, ave. Auteuil,
Brossard, Qc
J4Z 3R3 (514) 462-4270
l'équipe:

Robert Lorange, directeur-général

Responsables des comptes commerciaux:

Guy Cusson	Pierre Desrochers
André Delisle	Hélène Dontigny
Marc Lavigne	Dennis Mc Caughan
Pierre Simon	René Vachon

DR005

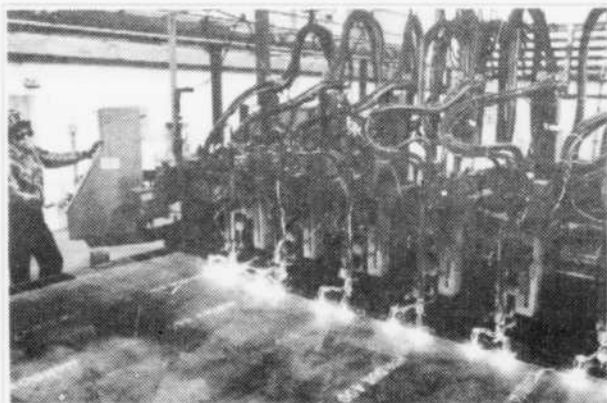
L'EXCELLENCE, UNE PRIORITÉ

FINALISTE

Catégorie «Commerce de gros»

Aciers spécialisés Boyer-Morin Inc.

En affaires depuis maintenant douze ans, Aciers spécialisés Boyer-Morin a toujours pensé à l'avenir en



misant sur la qualité et la formation de ses employés.

Aciers spécialisés Boyer-Morin est né du travail de deux hommes, Robert Boyer et Jacques Morin, maintenant décédé. Au moment de se lancer en affaires, ces derniers n'ont pas ménagé leurs efforts afin de permettre à l'entreprise de prendre son essor.

Située dans le parc industriel de Delson, l'entreprise Aciers spécialisés Boyer-Morin a su au fil des ans se bâtir une solide réputation dans son do-

main, soit la distribution, la transformation et la fabrication de pièces d'acier de haute qualité destinées à l'équipement lourd, forestier et minier.

Spécialisée dans la plaque d'acier et la transformation de pièces, Aciers spécialisés Boyer-Morin transforme l'acier selon les exigences du client, qu'il désire une seule pièce ou d'importantes quantités. L'acier est transformé grâce à une machine à contrôle numérique, baptisée L-Tec CM 300, qui brûle les aciers. Aciers spécialisés Boyer-Morin dispose également de deux ponts roulants de 15 et 20 tonnes.

L'entreprise se distingue entre autres, par le fait qu'elle ne transforme que des plaques d'acier de très haute qualité, commercialisées sous les noms de Weldox et Hardox. Aciers spécialisés Boyer-Morin conçoit également des protecteurs de chutes à minerai ainsi que des plaques de recouvrement fort résistantes à l'usure.

Aciers spécialisés Boyer-Morin a toujours su s'adapter aux besoins de sa clientèle en misant sur le développement de sa dizaine d'employés d'usine. La communication entre les cadres



et les employés est favorisée, tout comme la participation de ceux-ci à la profitabilité de l'entreprise. Le personnel a la possibilité de se perfectionner lors de stages et de cours.

On ne peut mettre en place une firme de l'importance de Aciers spécialisés Boyer-Morin sans miser sur la qualité. Dès cette année, l'entreprise recevra son accréditation aux normes de qualité ISO 9000. Ce sera certes un plus pour les nombreux clients de l'entreprise, que l'on retrouve tant au Québec que dans les Maritimes et dans le nord-est des États-Unis.



220, RUE INDUSTRIELLE C.P. 128, DELSON
TÉL: (514) 364-1752 - INWATS: 1-800-361-1385
FAX: (514) 632-7007

DR002

FINALISTE

Catégorie «Commerce de détail»

**Tant à Saint-Lambert qu'à Candiac
Le Marché Louise Ménard est entièrement
voué au bien-être de sa clientèle**

Voilà une aventure peu banale que celle vécue par Louise Ménard, propriétaire du Marché du même nom à Saint-Lambert et à Candiac. En 1986, lorsqu'elle acquiert le marché de Saint-Lambert, les employés en place étaient en grève depuis déjà 10 mois. À force de ténacité, elle réussit à gagner la confiance de son nouveau personnel.

La clientèle recommence à affluer jusqu'au jour où un incendie majeur détruit entièrement le commerce de la rue Victoria, en 1991. Fermé deux fois depuis les cinq dernières années, le Marché Louise Ménard, à Saint-Lambert, est aujourd'hui un bel exemple de réussite dans un domaine particulièrement difficile; celui de l'alimentation. Avec un peu de recul, Louise Ménard s'interroge. «Reconstruire le magasin n'a pas été de tout repos. Est-ce de la ténacité, de la naïveté ou de la persévérance? Je ne saurais le dire.» Mais aujourd'hui, elle est très fière du travail accompli. Travail qu'elle n'aurait pu réussir sans l'aide de son personnel, insiste-t-elle.

OBJECTIF ULTIME: RÉPONDRE AUX BESOINS DE LA CLIENTÈLE



Louise Ménard voit, simultanément, à la bonne marche des magasins de Saint-Lambert et de Candiac. Possédant un chiffre d'affaires identique, ces derniers accueillent entre 8 000 et 9 000 clients par semaine. De quoi vous tenir occupé! Louise Ménard s'est donnée comme ultime objectif de bien répondre à tous les besoins de ses clients. Et elle tient parole.

Depuis le sinistre de 1991, le Marché Louise Ménard, à Saint-Lambert, s'est refait une beauté. «Je suis constamment à l'écoute de ma clientèle. Pour moi, il est important de présenter un magasin très propre où les gens puissent faire leur marché dans un environnement agréable et paisible, le tout couronné d'un sourire et d'un service adéquat.»

LE MARCHÉ LOUISE MÉNARD SE DISTINGUE

Le magasin de Saint-Lambert se distingue, particulièrement, par la gamme des produits d'importations ou exotiques offerts en tout temps. «Nous avons énormément de demandes pour ce genre de produits. On y retrouve des produits d'ailleurs, l'une de nos principales forces.» Bien sûr, le Marché Louise Ménard a l'avantage d'offrir aux consommateurs des produits frais et de qualité dans tous ces départements.

Sont venus s'ajouter, ces dernières années, le service de traiteur, fort apprécié par la clientèle, puis, tout récemment, le service de commandes par téléphone. Tout cela afin de satisfaire pleinement la clientèle toujours grandissante du Marché Louise Ménard. Ajoutons que le magasin de Saint-Lambert est l'un des marchés le plus performant technologiquement. «Mon objectif premier est la bonne santé de l'entreprise, et pour réussir, mon personnel et moi devons être constamment à l'écoute de la clientèle. Travailler avec le public est extrêmement valorisant et c'est grâce à lui si aujourd'hui, je suis finaliste dans un concours tel que le Prix Dominique-Rollin.»

GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

Louise Ménard investit beaucoup dans la formation de son personnel. Ce dernier est invité, régulièrement, à acquérir de nouvelles connaissances grâce à des cours de formation. Mme Ménard avoue qu'elle dirige une belle et grande famille sans qui la réussite de son entreprise serait impossible.

Il existe, d'ailleurs, une très grande complicité entre Louise Ménard et son personnel. Elle écoute, elle parle, elle négocie, elle discute avec chacun. Louise Ménard possède une philosophie de gestion peu commune aux entrepreneurs de PME. Ce n'est pas sans raison que certains de ses employés la suivent depuis maintenant 13 ans. «Je gère mes entreprises comme une mère gère sa famille». Elle voit à tout et rien ne lui échappe.

Louise Ménard est une femme d'affaire exceptionnelle. Elle a réussi à remettre sur pied deux marchés d'alimentation de la Rive-Sud. On lui a déjà dit, un jour, que ce milieu était passablement difficile pour un homme... imaginez pour une femme à la tête de deux commerces. Louise Ménard a depuis longtemps gagné ses lettres de noblesse.

**Marché Louise Ménard
371, rue Victoria
Saint-Lambert
Tél.: 466-3880**



LA VILLE DE SAINT-LAMBERT

ET LE CABINET D'AVOCATS

GUY & GILBERT SONT FIERS

DE S'ASSOCIER

POUR SOULIGNER

L'APPORT DYNAMIQUE

DE MARCHÉ LOUISE MÉNARD INC.

AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

DE LA VILLE DE SAINT-LAMBERT

ET DE LA RIVE-SUD

FÉLICITATIONS

À MARCHÉ LOUISE MÉNARD INC.

FINALISTE DANS

LA CATÉGORIE

COMMERCE DE DÉTAIL DU PRIX

DOMINIQUE-ROLLIN 1994

DÉCERNÉ PAR LA CHAMBRE DE

COMMERCE DE LA RIVE-SUD.

GUY & GILBERT

A V O C A T S



**MOT DE L'ADMINISTRATEUR
RESPONSABLE DU COMITÉ
ORGANISATEUR**



Pierre Bourque
Administrateur
responsable du comité
organisateur

En novembre dernier, la Chambre de commerce de la Rive-Sud lançait la dixième édition de son concours Prix Dominique-Rollin. Ce concours vise à reconnaître l'excellence des entreprises dans la région dans chacune des six catégories suivantes : entreprise de fabrication, entreprise de construction, entreprise de service, commerce de détail, commerce de gros et nouvelle entreprise.

Les lauréats qui se verront décerner un trophée auront excellé entre autres, quant aux critères suivants: dynamisme, qualité de gestion, créativité, santé financière, marketing, participation des employés, informatisation, croissance, formation de la main-d'oeuvre et innovation.

Le moment tant attendu où l'on connaîtra les noms des gagnants se déroulera lors d'un grand gala qui aura lieu le vendredi 6 mai prochain. Soyez des nôtres et venez encourager les entrepreneurs chevronnés de la Rive-Sud.

DR0013

FINALISTE

Catégorie «Entreprise de détail»

Seule entreprise spécialisée dans le logiciel de bureautique
3-soft inc., à Longueuil,
veut prendre d'assaut le marché nord-américain

Les entreprises 3-SOFT inc., à Longueuil, sont un bel exemple de réussite dans son milieu d'activité. Sans la ténacité et l'acharnement de ses deux propriétaires, Serge Beauchemin et André Morissette, 3-SOFT inc. n'aurait jamais vu le jour. Avec 40\$ en poche à la création de 3-SOFT, en 1988, ces deux jeunes entrepreneurs sont fiers aujourd'hui de diriger une entreprise longueuilloise dont le chiffre d'affaires prévu pour 1994 dépasse les 8 millions de dollars.



«3-SOFT est le seul véritable spécialiste du logiciel de bureautique au Québec. Un marketing original, intelligent et très bien ciblé lui permet d'oeuvrer avec une clientèle provenant presque exclusivement des secteurs corporatif, gouvernemental, éducationnel et de la santé.»

«Outre les services déjà fort connus offerts par 3-SOFT, tels que InfoSoft, DemoSoft, le magazine Version 3-SOFT et le service exclusif de mises à jour. L'entreprise innove encore une fois en présentant de façon trimestrielle des séminaires d'informa-

tion nommés: «PrésentAction». Ces conférences sont offertes gracieusement et traitent des nouveautés de l'industrie. D'ailleurs, le prochain aura lieu en juin et réunira plus de 10 grands manufacturiers de logiciels.»

Même avec des services exclusifs qui la distinguent de ses concurrents et un marketing très efficace, 3-SOFT n'aurait jamais connu un tel succès sans le dynamisme et le grand dévouement de toute son équipe qui compte 19 professionnels. Chaque membre de l'équipe reçoit une formation étroite et est très conscient du rôle qu'il joue dans l'entreprise. Le mot d'ordre pour tous est COMMUNICATION, ce qui rend l'ambiance de travail vraiment dynamique et stimulante.

«La direction de 3-SOFT inc. voit l'avenir d'un bon oeil. Elle entend soutenir un bon rythme de croissance en développant de nouveaux services et de nouveaux marchés comme celui du nord des États-Unis et des Maritimes. 3-SOFT inc. est sûrement vouée à un avenir fort prometteur!



3-SOFT
Les entreprises 3-SOFT
715, rue Delage, bureau 950
Longueuil
Tél.: 646-2259

DR0030

UNIQUE SUR LA RIVE-SUD

Les bureaux de change de la Banque Nationale.
À votre service !



Pour tous vos besoins en devises d'ici ou d'ailleurs,
la Banque Nationale met à votre disposition
le seul bureau de change sur la Rive-Sud.

2099, boulevard Fernand-Lafontaine
Longueuil ☎ 651-9401

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

Bravo

Les finalistes du Prix Dominique-Rollin:
Des entrepreneurs qui ont compris
que la réussite passe par l'excellence



Mme Diane Launier, Centre Sportif la Citière; M. Marc Pineault et M. Sylvain Pineault, Au jardin de la Seigneurie; MM. Pierre Bourdeau et Sylvain Chabot, Vision Informatique de Boucherville; MM. Serge Beauchemin et André Morissette, Les Entreprises 3-Soft inc.; M. Jean Brissette, Les Construction Bricon Ltée; M. Guy Lapointe, GRS International Inc. (aux extrémités) M. Roland Provost, directeur principal affaires bancaires et M. Gilles Bissonnette, vice-président région, Rive-Sud. (M. Sylvain Darche, La Maison Darche était absent).

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

DR0038

CAHIER PRIX DOMINIQUE - ROLLIN PAGE 7

17

17

17

POURQUOI PARTICIPER ?

Depuis toujours on cherche à honorer l'excellence. Dans les domaines sportif, culturel, touristique, on consacre la réussite exceptionnelle et dans le domaine des affaires on retrouve des concours à l'échelle nationale et régionale.

Le concours des Prix Dominique-Rollin est le plus important du genre sur la Rive-Sud. Depuis dix ans, le concours a participé à la reconnaissance de nombreuses entreprises telles que Héroux, ATS Aérospace, Soprin et Desmarais & Frère.

Cette reconnaissance est accessible à toutes les entreprises à même de se distinguer pour leur rentabilité, leur innovation, leur qualité de gestion et leur respect des ressources humaines. D'ailleurs, à chaque année les lauréats du Prix Dominique-Rollin sont remarqués par le Premier Ministre du Québec et ils bénéficient d'une grande visibilité.

De plus, tous les lauréats témoignent, d'année en année, de l'importante fierté reliée au prix et du sentiment d'appartenance que leurs employés développent auprès de l'entreprise, après avoir reçu un trophée Prix Dominique-Rollin.

Symbole de prospérité, le Prix Dominique-Rollin motive les employés et donne encore plus de crédibilité à l'entreprise sur le plan régional, national et international.

DR0019

Pour nous vous êtes tous des gagnants.



Merci de nous avoir donné l'occasion de nous joindre à vous

Vivianne Rivest et Joanne Masse
publicitaires, Courrier du Sud

Fier de s'associer à l'essor du

Prix Dominique-Rollin

Bell, le premier partenaire des PME de la Montérégie dans le domaine des télécommunications félicite tous les finalistes du Prix Dominique-Rollin

1010, rue de Serigny
bureau 409, Longueuil
Téléphone: 287-5577

Bell Québec
Une division de Bell Canada

Bell

DR0023

NOUVELLE ADMINISTRATION



ENCADREMENTS
QUATRE SAISONS

Nous sommes heureux de participer à l'essor du Prix Dominique-Rollin

Bravo aux finalistes!

DR0045

Boutique
l'item Inc.

1667 chemin de Chambly Longueuil, tél.:646-1622

LA VILLE

DE LONGUEUIL

DIT BRAVO

AUX FINALISTES DU

PRIX DOMINIQUE-ROLLIN



Si «À l'impossible

nul n'est tenu,

à l'excellence

chacun doit viser»



M. Roger Ferland
maire

*Les entrepreneurs de chez nous
l'ont compris et
le prix Dominique- Rollin
le reconnaît.*



MOT DU PRÉSIDENT DU JURY



Jean-Denis Côté
Président du jury
et président du Groupe
Paul Masson

À l'aube de l'an 2000, les entreprises se doivent d'être dynamiques à tous les niveaux. Celles-ci doivent exceller afin d'être compétitives sur les marchés internationaux. Pour se faire, un plan d'action établissant les objectifs et les visées de l'entreprise doit être mis de l'avant. La qualité du produit, la formation de la main-d'oeuvre et l'innovation sont établies par la planification stratégique de l'entreprise.

Les finalistes ont plusieurs raisons d'être fiers. Ils ont relevé un défi de taille en se démarquant, compte tenu d'un contexte socio-économique difficile apporté, entre autres, par une compétitivité accrue résultant de la mondialisation des marchés.

En tant que président du jury, je suis extrêmement satisfait de la qualité des candidatures. Les finalistes du concours Prix Dominique-Rollin 1994 se caractérisent par leur passion, leur caractère fonceur et sans oublier leur goût à la réussite qui démontre, une fois de plus, le dynamisme des gens de chez nous.

Je désire féliciter ces futurs gagnants qui ont capté l'attention des sud-riverains. Ils permettront donc de promouvoir le dynamisme économique de la Montérégie tant à l'échelle nationale qu'internationale.

DR0013

FINALISTE

Catégorie «Entreprise de fabrication»

GRS International Inc.



Fort de 43 années d'expérience, riche d'une technologie résolument moderne, l'entreprise GRS International Inc. de Boucherville connaît ces dernières années un essor qui la place comme chef de file dans le domaine de la fabrication de composantes métalliques de précision.

Cette croissance ne tient pas du hasard. GRS International ne déroge jamais à son objectif principal, soit d'être et de demeurer le fournisseur de composantes métalliques qui offre le plus haut taux de satisfaction à sa clientèle. La notion de qualité totale est présente partout au sein de l'entreprise. Autant du côté de la production que de celui de la gestion, on vise l'excellence. Son accréditation prochaine aux normes internationales ISO 9002 en fait foi.

LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE

Afin d'améliorer constamment les processus de fabrication et d'être en mesure de livrer à temps, sans défaut, son produit fini, l'entreprise s'est engagée il y a quelque temps dans un virage technologique qui l'a amenée à moderniser ses équipements et ses installations. GRS International est dorénavant dotée de presses numériques assistées par ordinateur et d'un robot soudeur.

Reconnue pour sa flexibilité et sa souplesse, capable de livrer autant les plus petits lots que de grandes séries de pièces, l'entreprise est en mesure de traiter un produit de sa conception jusqu'à sa maturité, ce qui lui a permis de conserver une clientèle fidèle, à long terme.

Ces efforts de modernisation ont porté fruit puisque les ventes ont doublé en 1993 par rapport à 1991, tout comme le nombre d'employés qui est passé de 27 à 54. Ces derniers sont considérés comme l'âme de l'entreprise, et tous travaillent dans le plus bel esprit d'équipe afin que GRS International conserve sa réputation d'excellent sous-traitant dans le domaine de la fabrication de pièces métalliques au Québec.

DR0029

DÉPOSITAIRE BROTHER - FAX/P-TOUCH/DACTYLO VENTE & SERVICE

BARRES & SERRURES INCLUSES.



ESTIMATION GRATUITE
REMISE À NEUF FAUTEUILS, FILIÈRES
ÉCRANS SÉPARATEURS.
Valide jusqu'au 31 mai 1994.

DÉPOSITAIRE ARTOPEX
LOCATION À LONG TERME

DR0033GF

ENTREPRISE A.L.I. SNOWDON INC.

330, EST, RUE ST-ANTOINE
MONTRÉAL - 866-3807

Bienvenue à nos
salles de montre.

Félicitations!

Clémex Technologies inc.

Pierre Pharand, C.A.



Besner Massie Pharand Turcotte.
Comptables agréés

5855, boul. Taschereau, bureau 204
Brossard, téléphone 514-656-5000

DR006*NL

FINALISTE

Catégorie «Entreprise de fabrication»

Clemex Technologies

Active depuis 1990, la firme Clemex Technologies de Longueuil oeuvre dans un domaine de pointe: la conception de logiciels d'analyse d'images ultra performants destinés à la microscopie.

Fondée par quatre anciens employés de la branche montréalaise d'un fabricant américain d'équipement de laboratoire, Clemex Technologies travaille à combler un vide qui se fait ressentir à l'échelle de la planète. En effet, rares sont les manufacturiers qui offrent des analyseurs d'images «clé en mains» conçus spécialement pour les laboratoires de contrôle de qualité.

CONTRÔLE DE QUALITÉ

Les secteurs de la biologie et des sciences des matériaux sont ceux auxquels s'attarde plus spécifiquement Clemex Technologies. Les logiciels de cette firme permettent aux scientifiques et aux techniciens de quantifier les microstructures de différents produits pour des fins de recherche et de contrôle de qualité.

Les analyseurs d'images sont utilisés depuis longtemps dans les laboratoires de recherche. Mais ils sont souvent très coûteux et trop compliqués pour être utilisés dans des laboratoires de contrôle de qualité. En travaillant avec le système d'exploitation Windows plutôt que le DOS, Clemex Technologies a pris une longueur d'avance sur ses concurrents en offrant un produit plus abordable et plus performant.

Clemex Technologies, qui compte aujourd'hui une douzaine de jeunes et dynamiques employés, dispose d'un carnet de commandes bien garni. L'entreprise veut diversifier ses activités en développant le secteur biomédical et est à la recherche de nouveaux distributeurs mondiaux pour la commercialisation de ses produits à l'étranger.

800, Guimond, Longueuil
Tél.: 651-6573

DR0043

**PROMOUVOIR LA RELÈVE
PAR LA CATÉGORIE
NOUVELLE ENTREPRISE**

Il y a quatre ans, la Chambre de commerce de la Rive-Sud (CCRS) introduisait la catégorie nouvelle entreprise afin de donner un bon coup de pouce aux entrepreneurs qui démarrent en affaires. Souvent très dynamiques et particulièrement ingénieux, les jeunes constituent les décideurs de demain.

Au dire de Pierre Bourque, administrateur responsable du concours au sein de la CCRS: «C'est pour ces raisons que nous avons mis l'emphase cette année sur la promotion de cette catégorie. Avec l'aide de Paule Maurais, directrice générale de la SAJE Lajemerais et Jean Ellyson, son homologue du groupe

DÉJEL, nous avons identifié plusieurs candidats remplissant nos critères. Souvent, lorsque l'on débute en affaires, il est difficile de faire face à la concurrence et de rentabiliser ses investissements. Nos finalistes ont réussi cela et nous les félicitons!»

D'autre part, pour souligner l'importance de la relève des jeunes entrepreneurs, la CCRS a instauré un nouveau comité en décembre 1992, il s'agit du comité des jeunes. Ce comité s'adresse aux gens d'affaires ayant 35 ans et moins qui peuvent dorénavant profiter de plusieurs activités et ce, à prix avantageux. Le comité des jeunes «une idée géniale!».

DR0022

Dominique-Rollin

un prix...
Les finalistes... des performants

Bravo à l'excellence

*La Ville de Brossard
félicite ce finaliste:*

• Services financiers Maxon (1981) inc.
du Prix Dominique-Rollin.

Félicitations!!!



BROSSARD
Ville de Brossard

Félicitations

à ceux qui tracent

la voie de l'excellence sur la Rive-Sud.

Nous sommes fiers de nos clients

La maison Darche

FINALISTE PRIX DOMINIQUE-ROLLIN

**Samson Bélair
Deloitte &
Touche**



COMPTABLES AGRÉÉS
1111, rue St-Charles Ouest
Bureau 550 - Tour Est
Longueuil
Téléphone: (514) 670-4270
Télécopieur: (514) 670-6420



Banque fédérale
de développement
Federal Business
Development Bank

Canada

550 Chemin de Chambly
Bureau 100
Longueuil
Téléphone: (514) 928-4120
Télécopieur: (514) 928-4127

DR0009

NOUS
SOMMES FIERS
D'ÊTRE FINALISTES

Nos sincères remerciements à notre clientèle, au personnel de la maison, à nos parrains et à la Chambre de Commerce de la Rive-Sud.

Une approche personnalisée et des services intégrés, accessibles à tous les budgets et à tous les besoins; sans exposition et exposition de courte durée ou traditionnelle.



**LA MAISON
DARCHE**
SERVICES FUNÉRAIRES
DEPUIS 1884



CAHIER PRIX DOMINIQUE - ROLLIN PAGE 11

17

17

17

LA CONFIDENTIALITÉ DES DOSSIERS: UNE AFFAIRE PRIMORDIALE

La firme de comptables Caron Bélanger Ernst & Young est associée à la Chambre de commerce de la Rive-Sud depuis trois ans en tant que vérificateur officiel du concours Prix Dominique-Rollin.

Son rôle a consisté à garantir la confidentialité des dossiers. Ceux-ci étaient acheminés directement chez le vérificateur. Chaque candidature a été traitée de façon professionnelle selon les standards très élevés dictés par le code d'éthique des comptables agréés.

Tout au long des étapes de réception, de classification, d'analyse des données et de sélection, la firme Caron Bélanger Ernst & Young, sous la gouverne de Claude Gilbert, a assuré la plus grande des confidentialités quant au contenu des dossiers déposés le 31 janvier dernier, date de fermeture du concours. Ensuite, les vérificateurs ont soutenu les membres du jury dans la sélection des finalistes.

Cette collaboration de Caron Bélanger Ernst & Young fut exceptionnelle et la Chambre de commerce de la Rive-Sud remercie sincèrement l'équipe de Claude Gilbert, c.a.

PLUS QUE JAMAIS, À L'ÉCOUTE DU MARCHÉ DE LA PME.

Depuis longtemps à l'écoute des gens qui possèdent ou dirigent une PME, la Banque de Montréal est sensible à l'apport économique de cet important créneau d'entreprises au sein de la collectivité.

Dans le cadre du Prix Dominique-Rollin, la Banque de Montréal désire souhaiter bonne chance à tous les finalistes.

*Au-delà de l'argent,
il y a les gens.*



Banque de Montréal

FINALISTE

Catégorie «Entreprise de service»



Centre sportif La Citrière

Ce qui frappe en entrant au Centre sportif La Citrière de LaPrairie, c'est la beauté des lieux, la propreté, la lumière, un ensemble parfait qui incite au mieux-être physique. Cette harmonie n'est pas l'effet du hasard. La propriétaire de l'établissement, Diane Launier, oeuvre dans le domaine depuis maintenant une quinzaine d'années. Elle sait fort bien quels sont les besoins de la clientèle et elle connaît sur le bout des doigts leurs attentes.

Quatre ingrédients fondamentaux sont présents pour satisfaire les membres: le site est agréable, les gymnases bien équipés, les lieux d'une propreté sans reproche et le service de première qualité.

Le Centre sportif La Citrière offre trois groupes d'appareils de musculation, (circuit Nautilus, circuit Keiser et poids et haltères), en plus d'une trentaine d'appareils cardio-vasculaires. On peut y pratiquer une multitude d'activités, de la danse aérobique en passant par le squash et le raquet-ball.

UN CENTRE FAMILIAL

Le Centre sportif La Citrière dispense également des cours qui sont disséminés dans



*Mme Launier
et une partie de son équipe*

la grille horaire la plus complète sur la Rive-Sud. Parmi ceux-ci, notons la danse aérobique et le step-reebok. Du côté de la piscine, on

offre des cours d'aquaforme, des cours prénataux, des cours de natation de la Croix-Rouge pour les 1 an à 11 ans et des cours de natation privés.

Le Centre sportif La Citrière, c'est également une halte-garderie gratuite et un restaurant complet, le Bar Vitamine, ouvert au public et qui offre une cuisine santé.

Mme Launier, qui travaille dans l'entreprise avec ses fils Tony et Patrick, comprend bien la notion de famille. Son centre en est un familial et c'est dans cet esprit qu'elle a lancé cette année un prix «couple». Lorsque l'un des deux conjoints s'inscrit au centre, l'autre ne paie que la moitié du prix.

À l'écoute de sa clientèle, la direction du Centre sportif La Citrière n'hésite jamais à prendre en considération les suggestions émanant de ses membres et de ses 40 employés. Ceux-ci, qui véhiculent l'image du centre, sont sélectionnés avec soin et sont encouragés à donner le meilleur d'eux-mêmes. Ceux qui fréquentent assidûment le centre sont là pour en témoigner.



*De droit à gauche:
Mme Launier,
M. Patrick Côté et M. Tony Côté*

Centre sportif La Citrière
50, boul. Taschereau Ouest
LaPrairie
Tél.: 659-7641

UNIBROUVE

17

L'histoire d'Unibrouve de Chambly est un vrai conte de fées aux effluves de douces céréales. Aujourd'hui, bien connue pour ses bières: La Blanche de Chambly, La Maudite et La Fin du Monde, cette micro-brasserie a débuté ses activités en

dernier, soit 180 000 caisses. Un succès fulgurant qui n'a d'égal que la qualité du produit.

André Dion, le président de Unibrouve, avait vu juste. Ex-président du groupe Rona, M. Dion, au moment de la retraite, a bien senti qu'il y avait ici un marché pour les connaisseurs de bières qui savent que ce liquide peut être tout aussi divin qu'un bon vin. La croissance de la demande pour des bières importées au Québec se faisant sentir, M.

Dion a foncé et n'a rien regretté.

Le marché de la bière représente la jolie somme de 1,5 milliard \$ au Québec. Bien que les grands brasseurs occupent le devant de la scène, Unibrouve a su s'aménager une niche particulière auprès de

nombreux amateurs. L'entreprise s'est donnée une mission: redonner à la bière ses lettres de noblesses, faire découvrir la subtilité, le goût exquis et les plaisirs de la dégustation de ce véritable or liquide qu'est la bière.

LA NAISSANCE D'UNE BELLE AVENTURE

En 1989, une micro-brasserie fait appel à M. Dion pour qu'il établisse un réseau de distribution

pour les petits brasseurs. «J'ai voulu fonder Unibrouve avec les micro-brasseries existantes mais ça n'a pas marché. J'ai décidé de me lancer moi-même à l'aventure en achetant M a s - s a w i p p i . Puis, après une entente avec les Belges, la Blanche de Chambly est née», de dire M. Dion.

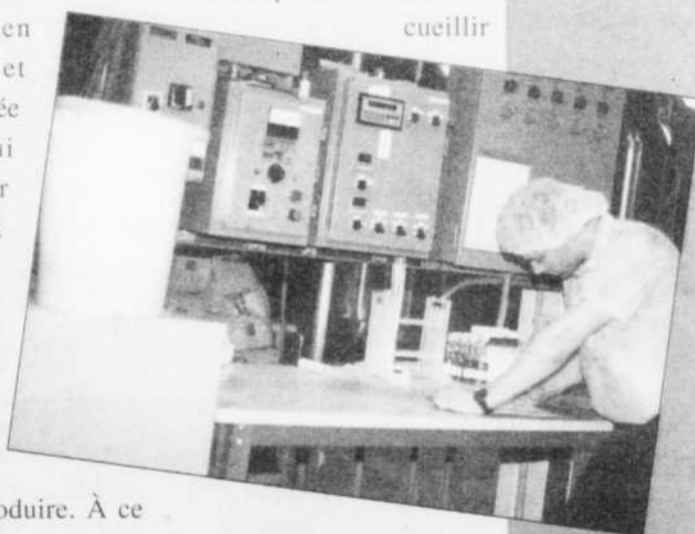
Les bières haut de gamme que produit Unibrouve sont fermentées en bouteille et ont une durée de vie qui peut aller jusqu'à dix ans. On met entre un mois et demi et deux mois pour les produire. À ce jour, Unibrouve produit La Blanche de Chambly, une bière sans amertume à 5 p. cent d'alcool, La Maudite, une bière forte à 8 p. cent d'alcool et la dernière-née, La Fin du Monde, une bière de triple fermentation à 9 p. cent d'alcool.

Pour mener à bien les projets qu'il caresse, M. Dion peut compter sur un vice-président de taille: Robert Charlebois, Garou lui-même, qui est actionnaire d'Unibrouve depuis maintenant un an et demi. «Robert donne à Unibrouve un coup de

main fantastique. C'est un excellent ambassadeur pour l'entreprise, en France notamment».



Unibrouve voit grand et loin. «Nous avons des projets d'agrandissement qui nous permettront d'accueillir



une nouvelle salle de brassage. Exporter partout aux États-Unis, en Europe, même en Belgique, fait partie des plans d'Unibrouve.

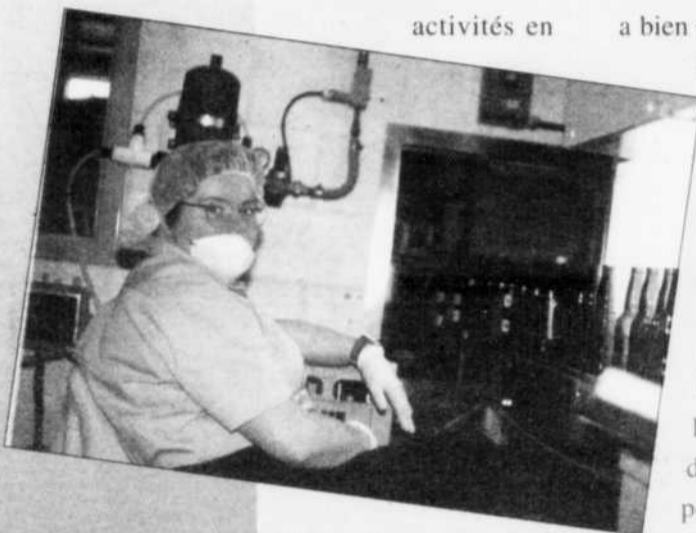
UNIBROUVE Inc.
80, des Carrières
Chambly
954-9009



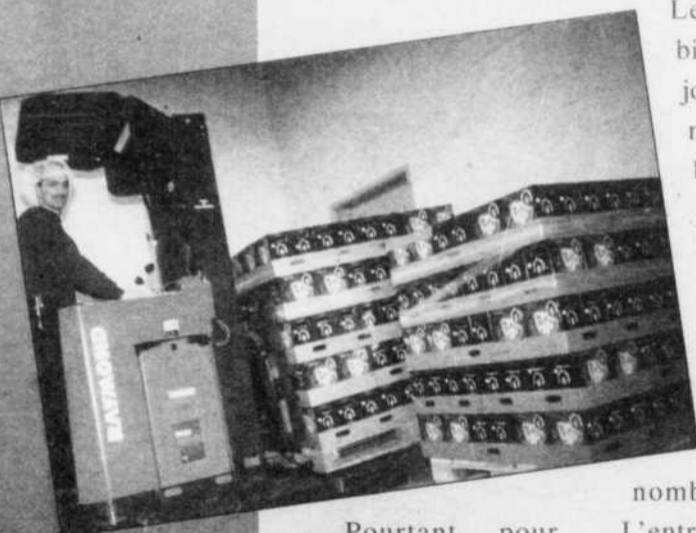
CAHIER PRIX DOMINIQUE - ROLLIN PAGE 13

17

17



1991, alors que plusieurs émettaient de sérieuses réserves sur son potentiel de réussite.



Pourtant, pour l'année 1994, Unibrouve prévoit un chiffre d'affaires de 11 millions \$, ce qui représente quelque 400 000 caisses. La première année d'opération a généré un chiffre d'affaires de 600 000 \$, qui est passé à 1,6 million \$ en 1992 et à 5 millions \$ l'an



Bravo,

*les finalistes du Prix Dominique-Rollin
suivent la voix et tracent le chemin
vers l'excellence!*

Pour tous les besoins en communication mobile

Un service personnalisé à votre place d'affaire

Pour la garantie d'un meilleur service

Pour un grand choix de forfaits compétitifs

Location à court ou long terme

*Invitation spéciale à tous ceux qui ne
sont pas encore nos clients...*

Une location
pour seulement
(détails en magasin)

7\$*
par mois



* Offre valide pour tout nouvel abonné sans contrat de 36 mois, excluant les forfaits Contact essentiel et Bronze. Frais d'activation, frais annuels d'accès au réseau, frais d'interurbain et d'abonnés itinérants non inclus. Taxes en sus, AIR MILES™ International Holdings N.V. Bell Mobilité Cellulaire Inc., usager inscrit.



SLIMTEL

1152, rue Victoria
Lemoyne

923-0227

Bell Mobilité

Centre Cellulaire Plus

Une fenêtre sur le succès

La Chambre de commerce de la Rive-Sud instituait cette année un hommage aux lauréats des Prix Dominique-Rollin 1993 lors des midi-contacts de la saison en cours.

Cette tribune fait valoir leur expertise auprès de la communauté des affaires. L'entreprise expose ses produits et/ou service permettant ainsi de développer des contacts privilégiés auprès des gens d'affaires de la Rive-Sud. De plus, les personnes présentes au midi-contacts peuvent parfaire leur connaissance quant aux entreprises lauréates.

Les retombées reliées à cette nomination sont importantes et se calculent à l'échelle du Québec. Ces entreprises dynamisent la communauté des affaires de la Rive-Sud et la Chambre de commerce de la Rive-Sud est fière de présenter à chaque mois un de ces lauréats.

Les entreprises qui se sont jointes aux rangs des gagnants des Prix Dominique-Rollin pour l'année 1993 sont: Bio Géo Environnement, Visuaide 2 000 inc., Charcuterie du Vieux-Longueuil; Habitations Signature; J.L. Freeman inc., Desmarais & Frère et Natrel.

DR0047

Félicitations aux finalistes du Prix Dominique-Rollin.

La Ville de Candiac
salue le dynamisme de
l'entrepreneurship local,

Hurteau et associés inc.



Monsieur André J. Côté
maire de Candiac

DR0056GF

MAÎTRE DE LA CRÉATION



239, SAINT-CHARLES OUEST
LONGUEUIL (QUÉBEC)
J4H 1E1

CONCEPTION GRAPHIQUE

INFOGRAPHIE Spécialiste en quadrichromie

TRAVAUX DE CAMÉRA

SORTIE HAUTE RÉOLUTION

NOUVEAU :
SERVICE D'IMPRESSION

TÉLÉPHONE : (514) **670-0302**
TÉLÉCOPIEUR : (514) 670-0718 • MODEM : (514) 670-0171



FINALISTE

Catégorie «Nouvelle Entreprise»

Vision Informatique

L'arrivée de la firme Vision Informatique à Boucherville en 1991 a été soigneusement planifiée par les deux propriétaires, Pierre Bourdeau et Sylvain Chabot, des gestionnaires de formation qui ont effectué une minutieuse étude de marché et concocté un plan d'affaires précis avant de se lancer à l'aventure.

Dès le premier mois d'activité, Vision Informatique arrivait à être rentable. Ce succès est certainement dû à une approche différente de la clientèle qui a l'embaras du choix quand vient le temps d'acquiescer de l'équipement informatique.



UNE PLACE DE CHOIX

Évaluer précisément les besoins du client avant de s'attarder à l'équipement, voilà ce qui a permis à Vision Informatique de se tailler une place de choix. En plus d'offrir de l'équipement informatique, neuf ou usagé, des logiciels, des accessoires ainsi que des services techniques en réparation, en entretien, en formation et en interconnection, Vision Informatique a su développer une niche particulière.

Vision
INFORMATIQUE
680, de Montbrun,
Boucherville 449-7437

& QUART
CINQ
18, Saint-Louis,
LeMoyne 466-4279

CENTRE
DU
P.C. O.S.R.G.E.
20, Saint-Louis,
LeMoyne 466-3230

En effet, Vision Informatique est le centre de service autorisé pour la région de Montréal de la firme Epson et distributeur de pièces pour le Québec. L'entreprise agit également comme centre de service et distributeur de pièces autorisés pour la firme Compaq. Vision Informatique effectue de plus des réparations sur les produits de marque Citizen, Panasonic, Okidata et Fujitsu.

L'entreprise compte aujourd'hui 17 employés. Elle a fait récemment l'acquisition de Cinq et Quart à Ville LeMoyne et y a mis en place sa division de micro-ordinateurs usagés. Les projets d'expansion ne manquent pas. D'ici quelques semaines, Vision Informatique innovera en lançant une ligne téléphonique de support, disponible 24 heures sur 24, pour les utilisateurs de logiciels qui éprouveraient des pépins.

DR0029



FINALISTE

Catégorie «Nouvelle entreprise»

Hurteau et associés inc.

Le succès que connaît Hurteau et Associés inc., une firme de Candiac, n'a d'égal que la beauté et la qualité de ses produits. En 1992, les frères Jean et Guy Hurteau mettaient sur le marché les produits Fruits & Passion. Aujourd'hui, on retrouve les produits de soins corporels pour le bain Fruits & Passion non seulement au Québec, mais dans une quinzaine de pays à travers le monde.

Pour séduire les consommateurs, Hurteau et Associés inc. a misé sur un produit de qualité offert dans une quinzaine de parfums de fruits et de fleurs qu'on ne retrouvait pas sur le marché: orange-cantaloup, mangue-papaye, citron-vanille, etc. La gamme Fruits & Passion contient les éléments essentiels et actifs de plusieurs fruits qui ont été extraits grâce à des procédés scientifiques de pointe. Les produits sont entièrement naturels, n'ont pas été testés sur les animaux et ne sont ni allergisants, ni irritants.

UN EMBALLAGE SOIGNÉ

Hurteau et Associés inc. a également porté une attention toute particulière à la présentation de ses produits. Ils sont offerts dans de jolies bouteilles de verre et des emballages de papier recyclé. Ils constituent de véritables éléments décoratifs.

Jolis pour l'œil, divins pour l'odorat, exquis pour la peau, les produits Fruits & Passion ont conquis bon nombre de consommateurs à la recherche de qualité. On peut retrouver les produits Fruits & Passion chez Ogilvy et Eaton à Montréal, mais aussi chez Neiman-Marcus et Bloomingdale's aux États-Unis ainsi que chez Harrod's à Londres.

L'entreprise compte aujourd'hui près d'une quarantaine d'employés. Elle entend diversifier ses produits mais conserver ce qui lui a permis de connaître le succès: les fruits et la passion...



DR0042

**PRÉSENTATION
DU COMITÉ
ORGANISATEUR**



Sur la photo apparaît de gauche à droite : Donald Gauthier, Harel Drouin & associés; Marc Langlois, Banque Royale du Canada; Réjean Nadeau, Banque Nationale du Canada; Robert Charpentier, Communication Courchèsne; Alain Côté, Samson Bélair Deloitte & Touche Assis de gauche à droite : Jean-Pierre Albert, Crédit Industriel Desjardins; Danielle Lamarche, Banque de Montréal; Pierre Bourque, Raymond Chabot Martin Paire; Diane Labrecque, Banque CIBC et Paul-André Martel, Dunton, Rainville, Toupin, Perrault. Était absente : Josée Béliveau, Communications Josée Béliveau.

En tant qu'administrateur responsable du comité, c'est avec grand plaisir que je vous présente les membres de ce comité, car leur grande disponibilité et leur engouement méritent d'être doublement soulignés.

L'organisation de ce concours aurait été impensable sans leur participation exceptionnelle et leur enthousiasme constant.

Au nom du conseil d'administration de la Chambre de commerce de la Rive-Sud, je tiens à leur offrir mes sincères remerciements.

Pierre Bourque
Administrateur responsable
Comité organisateur

**Meubles de métal ou en
bois remis à neuf, de la nuit
au lendemain,
sur les lieux.**



- pas de frais de transport
- pas de perte d'usage temporaire
- pas de transfert des contenus du mobilier

réparation, entretien de tous genres de mobilier, recouvrement de chaises, mobilier de métal refait à neuf, installation de nouveaux dessus de bureaux et cloisons, mobilier de bois - rafraîchi. On remet à neuf: chaises, bureaux, fauteuils exécutifs, vestiaires - comptoirs réfrigérés - portes d'ascenseur - rampe d'escalier tubulaire portes d'acier pour garage, commerce, résidence - poêles et réfrigérateurs.

1220, Gay-Lussac, Boucherville
Tél.: (514) 449-1099 • Fax: (514) 449-2102

**FÉLICITATIONS AUX FINALISTES
DU PRIX DOMINIQUE-ROLLIN!**

RÉUSSIR EN AFFAIRES
EXIGE PLUS QU'UNE IDÉE GAGNANTE.
IL FAUT SAVOIR LA METTRE EN OEUVRE
ET L'INSCRIRE DANS UNE VISION DYNAMIQUE
DU FUTUR.

CRÉDIT INDUSTRIEL DESJARDINS
EST FIER DE COMPTER
PARMI SES CLIENTS
DE NOMBREUSES ENTREPRISES
FINALISTES.



Desjardins L'incroyable force de la coopération.

DUNTON, RAINVILLE, TOUPIN, PERRAULT

Avocats

*Le succès se bâtit rarement à coup de hasard,
mais à force de persévérance et au bout
du chemin, c'est l'excellence.*

Bravo! aux finalistes du Prix Dominique-Rollin

800, Square Victoria, 43e étage, Tour de la Bourse, C.P. 303, Montréal (Qc) H4Z 1H1
Téléphone: (514) 866-6743 • Télécopieur: (514) 866-8854

1085, boulevard Sainte-Foy, 2e étage, Longueuil (Qc) J4K 1W7
Téléphone: (514) 670-8225

LA LOI POUR VOUS

Les Constructions

Bricon Limitée, à Saint-Bruno

L'assiduité de sa clientèle est le résultat de l'excellence de son travail

Finaliste dans la catégorie Entreprise de construction du Prix Dominique-Rollin, Bricon, de Saint-Bruno, est une jeune entreprise fondée en 1987 par son président actuel, Jean Brissette. Entrepreneur général en génie civil, Bricon se spécialise en excavation et en location de machinerie lourde dans les secteurs suivants: l'industriel, le commercial, le résidentiel et le municipal. L'entreprise de Saint-Bruno, a mis son expertise au profit des municipalités pour des travaux d'égouts d'aque-



Agrandissement du Centre Gilles Chabot à Boucherville.

Bricon, a investi plus d'un million de dollars dans l'achat d'équipements de haute technologie.

Techniques d'avant-garde

Le président de Bricon connaît bien son milieu de travail puisqu'il y oeuvre depuis de nombreuses années. C'est pourquoi, il n'hésite pas à mettre de l'avant de nouvelles techniques dans un souci constant d'améliorer le service à la clientèle. Toujours à l'affût des nouvelles tendances nord-américaines et conscientisé au bien-être de son environnement, Bricon travaille à développer de nouvelles pièces d'équipements spécialisés qui s'ajusteront à la machinerie actuelle et permettront d'effectuer le recyclage des matériaux directement sur les chantiers de travail.

Parmi ses autres projets d'envergure, mentionnons le développement d'un nouvel attachement qui servira au domaine agricole et qui facilitera la préparation des fossés pour le drainage des terres. «Cet outillage permettra de nettoyer les fossés en une seule opération et ainsi préserver l'environnement.» Voilà un bel exemple de protection de notre habitat naturel.

Standards de qualité

Jean Brissette investit beaucoup sur l'image de l'entreprise. Il prend soin d'effectuer des visites quotidiennes de tous les chantiers en activité afin de maintenir les hauts standards de qualité qui font la réputation de Bricon. «Nous offrons un service personnalisé et devons nous assurer de satisfaire pleinement notre clientèle avant, pendant et après l'exécution des travaux.»

Pour le président de Bricon, les travaux d'excavation effectués chez un particulier ont autant d'importance que ceux d'un grand chantier. La preuve: Bricon a conservé tous ses clients depuis 1987. Voilà une belle marque de confiance.

Gestion des ressources humaines

Depuis 1991, Bricon s'emploie à dispenser une formation à chaque employé afin de lui permettre de pouvoir opérer les différents équipements et véhicules de l'entreprise. «Cette formation comprend les nouvelles méthodes de travail, l'apprentissage de nouveaux équipements et les différentes normes en matière de sécurité de travail. Le personnel administratif n'est pas laissé pour compte. Il est aussi invité à suivre des cours de formation et de perfectionnement.

Bricon emploie une trentaine d'employés, en moyenne, selon la saison. La jeune entreprise a su se tailler une place importante dans son milieu, malgré la période économiquement difficile. Elle a réussi à enregistrer une croissance toujours grandissante. C'est pourquoi Bricon est aujourd'hui en mesure de se positionner à titre de finaliste au Prix Dominique-Rollin.

Bricon mise sur la qualité de son travail. «C'est notre police d'assurance», affirme Jean Brissette. «L'avenir de notre entreprise ne peut être assuré sans un souci constant de bien satisfaire notre clientèle et d'être à l'écoute de ses besoins et attentes.»

Bricon respecte ses engagements tant avec les particuliers qu'avec les entrepreneurs qui forment une grande partie de sa clientèle. Bricon a participé à de nombreux chantiers de construction, principalement



Agrandissement du Centre Gilles Chabot à Boucherville

ducs et de fondation de rues. Ces travaux représentent au-delà de 50% de son chiffre d'affaire.



Projet résidentiel

Bricon n'a qu'un seul mot d'ordre: satisfaire sa clientèle par la qualité du travail de ses professionnels et ce, sur tous les chantiers. Ce n'est pas sans raison que Bricon bénéficie d'une clientèle fidèle depuis sa fondation. Son assiduité est le résultat de nombreux efforts et du désir continu de bien répondre aux besoins du client.

Tout le travail de l'entreprise repose sur une équipe jeune et agressive. La direction a procédé, récemment, à l'embauche d'un ingénieur en génie civil et d'un comptable en management agréé (c.m.a.) afin d'étendre sa spécialisation et pouvoir soumissionner sur des projets d'envergure et plus techniques. Bri-



M. Brissette en compagnie du président du jury M. Jean-Denis Côté

sur l'ensemble de la grande Rive-Sud. Elle y a laissé sa marque de commerce: celui d'un travail exécuté professionnellement.

Bricon s'installera prochainement dans de nouveaux locaux. L'entreprise a fait l'acquisition d'une bâtisse dans le parc industriel de Saint-Bruno et y aménagera son siège social. À l'aube de l'an 2000, Bricon entend poursuivre son engagement auprès de la clientèle: offrir des services de qualité. Rien de moins!

**360, Grand Boulevard Ouest
Saint-Bruno**

Tél.: 461-3310

LES CRITÈRES DE SÉLECTION

Le concours Prix Dominique-Rollin encourage l'imagination, la saine gestion et le dynamisme des entreprises de la Rive-Sud. Il mise sur des critères de sélection pensés en fonction des petites et moyennes entreprises de 50 millions et moins. Les membres du jury sélectionnent ensuite les candidats selon leur santé financière, leur formation de la main-d'oeuvre, leur qualité générale de gestion et leur sens de l'innovation.

Tous les candidats devaient être membres en règle de la Chambre de commerce de la Rive-Sud et se faire parrainer par un professionnel qui participe au développement de l'entreprise (banquier, comptable, avocat, notaire, commissaire industriel).

Par ailleurs, les entreprises participantes devaient avoir leur siège social sur le territoire de la Chambre de commerce de la Rive-Sud, soit dans une des villes suivantes : Candiac, La Prairie, Saint-Philippe, Brossard, Saint-Lambert, LeMoynes, Greenfield Park, Saint-Hubert, Longueuil, Boucherville et Sainte-Julie. L'entreprise pouvait également avoir son siège social dans une des villes avoisinantes au territoire de la Chambre de commerce de la Rive-Sud.

DR0018



FINALISTE

Catégorie «Entreprise de construction»

Cegerco Constructeur Inc.

Si la firme Cegerco Constructeur de Boucherville jouit de la pleine confiance de sa clientèle, c'est qu'elle a grandi en s'appuyant sur des valeurs solides: qualité, efficacité, flexibilité. Pour l'entreprise, le patron ultime est le client et le plus grand actif est le capital humain.

Spécialisée dans les travaux en milieu industriel, institutionnel et commercial, Cegerco Constructeur a réalisé depuis sa fondation des travaux de l'ordre de près de un demi milliard de dollars. Son volume d'affaires annuel se situe entre 30 et 60 millions\$.



C'est la qualité de la main-d'oeuvre de Cegerco Constructeur qui lui permet d'offrir des formules de réalisation de projets à responsabilité unique sous forme de contrat clé-en-main de gérance ou d'entrepreneur général. En quelque sorte, l'entreprise devient un véritable département de construction pour son client. Il s'agit d'un avantage non négligeable pour le client qui peut vaquer à ses affaires la tête tranquille en s'assurant de la compétence d'un département de construction autonome et opérationnel.

La reconnaissance des pairs est un gage de la qualité de l'entreprise. Cegerco Constructeur a reçu des mains de l'Association de la construction du Québec à Montréal le trophée «Construire Montréal 1993», et le trophée «Construire 92» de l'Association de la construction du Québec, à titre d'entreprise générale de l'année.

Cegerco Constructeur estime qu'une partie de ses activités doit être consacrée à l'amélioration de son secteur d'affaires. En ce sens, elle s'est impliquée activement dans l'implantation de systèmes d'assurance qualité pour l'industrie de la construction en canalisant les efforts du milieu dans un plan de mise en oeuvre de la norme ISO 9002.

25H, rue de Lauzon
Boucherville
Tél.: 449-6333

DR0040

Boucherville

**FÉLICITATIONS ET BONNE CHANCE
À NOS FINALISTES
DU CONCOURS DES PRIX DOMINIQUE-ROLLIN 1994**

- ▶ GRS international inc.
- ▶ Cegerco Constructeur inc.
- ▶ Jardin de la Seigneurie
- ▶ Vision Informatique de Boucherville

le juste milieu...

... pour les voies d'accès

... pour la rentabilité

... pour le plaisir de vivre



Boucherville
DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE
VILLE DE BOUCHERVILLE
500, rue de la Rivière-aux-Pins
Boucherville (Québec) Canada J4B 2Z7
Tél.: (514) 449-3131
(514) 641-3812
Fax: (514) 655-0086

DR0011

BRISSETTE, ST-JACQUES, TRÉPANIÉ, LAMARRE

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
AVOCATS

L'Étude légale

Brissette, St-Jacques, Trépanier, Lamarre,
est fière d'être associée
au succès de la compagnie

LES CONSTRUCTIONS BRICON LTÉE,
finaliste pour le
Prix Dominique-Rollin
de la Chambre de commerce de la Rive-Sud.

À titre de parrains, nous lui souhaitons
la meilleure des chances.

Pour être n° 1

Il faut être 2

DR0006

FINALISTE

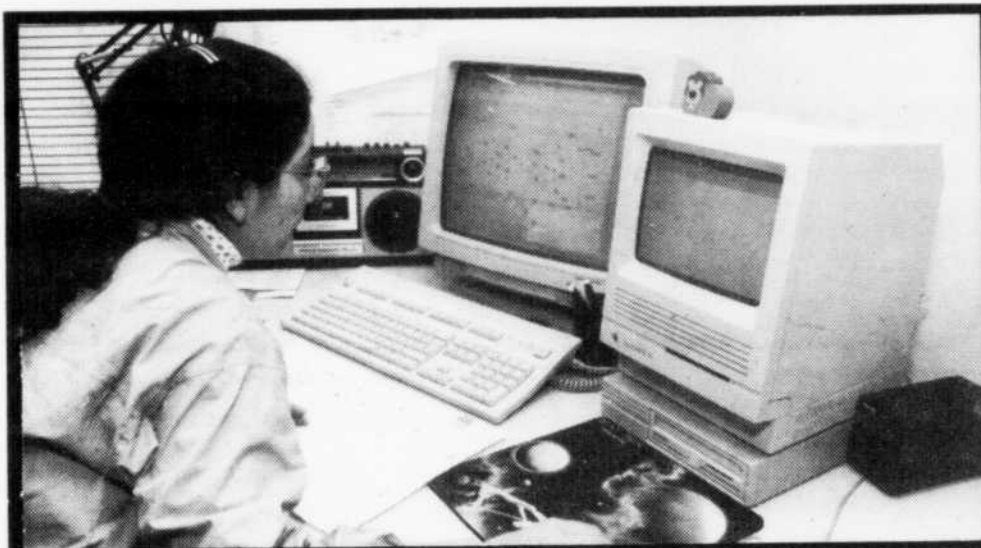
Catégorie «Entreprise de construction»

Toitures Couture & Associés ou l'assurance de la meilleure couverture

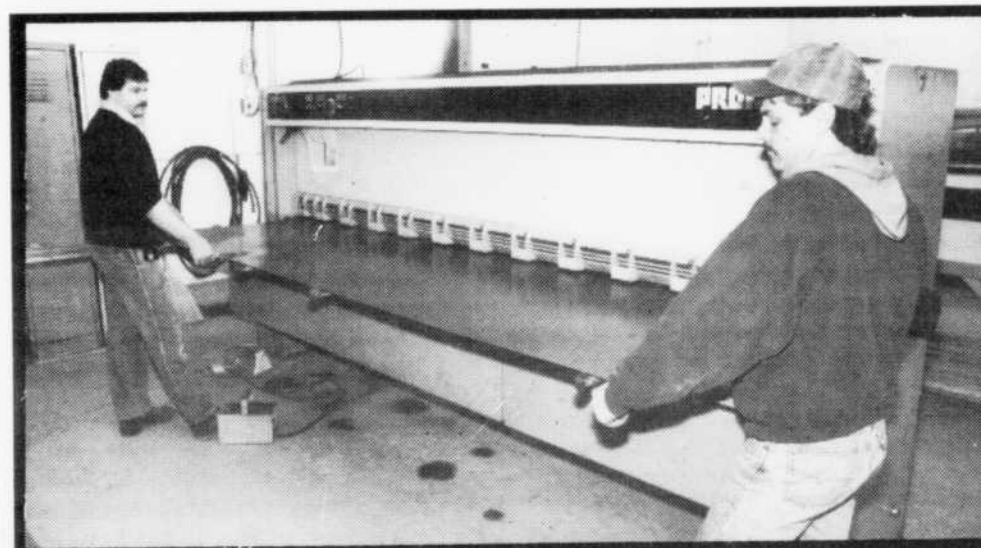
17



«La qualité se définissant par ce qui rend le client heureux, nous avons inscrit le thème de la qualité au cœur même de notre mission d'entreprise.» (Laurent Couture, président)



La gestion des toitures de grandes surfaces par système informatique est l'une des principales forces de Toitures Coutures & Associés.



Chez Toitures Couture & Associés, un personnel compétent ainsi que des équipements et des produits à la fine pointe de la technologie sont autant de gage de succès.

Bien que l'entreprise en soit à sa première année de participation au Prix Dominique-Rollin de la Chambre de commerce de la Rive-Sud, il n'en demeure pas moins que Toitures Couture & Associés possède déjà ses lettres de noblesse dans son milieu d'activité depuis sa fondation en 1980. Entreprise localisée à Saint-Hubert, Toitures Couture & Associés est l'une des deux divisions du Groupe Couture dont les cofondateurs sont les trois frères: Laurent, Robert et Guy. Ceux-ci connaissent bien le domaine de la toiture puisqu'ils y oeuvrent de façon professionnelle depuis de nombreuses années. Beaucerons d'origine, les trois frères Couture possèdent une réputation inégalée. De quoi faire rougir la concurrence! Les dirigeants de Toitures Couture & Associés ont acquis une solide renommée sur l'ensemble du territoire québécois. Ils ont le souci constant d'offrir un travail de première classe effectué par un personnel compétent et hautement qualifié. Voilà sans doute la clé du succès de Toitures Couture & Associés.

UNE ENTREPRISE AUDACIEUSE

Toitures Couture & Associés offre un service complet de construction ou de réfection de toitures quelles qu'en soient la surface et la dimension. Le service intégré de cette entreprise hubertine inclut la détection des problèmes, l'inspection des toitures à l'aide d'une technologie de pointe, l'analyse des besoins, l'exécution des travaux sous garantie écrite, la surveillance et l'entretien préventif en plus d'un service d'urgence.

On s'aperçoit rapidement que ce n'est pas sans raison que Toitures Couture & Associés s'est vue décerner le prix Émrite Saint-Hubert par l'Association des gens d'affaires de la municipalité en 1992. Un prix attribué à une entreprise qui se distingue par sa gestion audacieuse et ses services de première qualité.

Toitures Couture & Associés se veut un bel exemple de réussite pour la communauté d'affaires de la Rive-Sud. Une nouvelle évaluation de sa clientèle et la mise sur pied d'un nouveau système de vente a permis à l'entreprise d'augmenter sa clientèle de 11% l'an dernier.

SECTEURS D'INTERVENTIONS

Toitures Couture & Associés oeuvre dans trois secteurs d'activités bien spécifiques appelés Centre de profit. On y retrouve, bien sûr, les contrats acquis par soumissions publiques. Viennent ensuite les secteurs de l'entretien industriel, institutionnel ou de grandes surfaces et le secteur résidentiel. Grâce à une franchise pilote, expérimentée dans le West Island de Montréal, Toitures Couture & Associés compte passer de 300 à 500 unités de rénovation en 1994 et ce, uniquement dans le secteur résidentiel. À noter que le franchisage d'entreprises en construction de toitures est quasi inexistant en Amérique du Nord.

Depuis sa fondation, Toitures Couture & Associés a su démontrer une préoccupation évidente pour la qualité de son travail. «Les entreprises du Groupe Couture doivent répondre rapidement aux demandes des clients et offrir de courts délais de prestations des services, au meilleur prix et avec une qualité de service avant, pendant et après la vente». Un seul mot d'ordre règne chez Toitures Couture & Associés: «la qualité se définissant par ce qui rend le client heureux, nous avons inscrit le thème de la qualité au cœur même de notre mission d'entreprise».

DIVERSIFICATION DES PRODUITS

Parmi les services récemment développés et mis en marché par Toitures Couture & Associés, on compte le **programme d'entretien préventif**, communément appelé le **PEP**. S'adressant aux gestionnaires d'édifices à grandes surfaces, le **PEP** permet, notamment, de budgétiser la longévité d'une toiture en maintenant celle-ci en bon état, assurant de ce fait la protection de tous les actifs qu'elle abrite. Grâce à une analyse méticuleuse et à l'apport de correctifs ponctuels, le **PEP** permet de prolonger la garantie de la toiture. Un autre programme innovateur est le **service d'entretien correctif** qu'on dénomme le **SEC**. Ce programme qui répond autant au besoin des secteurs résidentiel, industriel que commercial, a été conçu pour corriger, rapidement, les problèmes de pénétration d'eau. Le service **SEC** est opérationnel 24 heures par jour, 7 jours semaine.

La gestion par Centre de profit et la gestion des toitures de grandes surfaces par système informatique est l'une des principales forces de Toitures Couture & Associés. L'entreprise est fière d'affirmer que sa gestion informatisée des toitures est la seule du genre au Québec et au Canada. «Elle fournit à nos employés une information précise permettant de réduire les coûts de rénovation ou d'entretien de l'ordre de 10 à 15% pour nos clients».

UNE FORMATION ADÉQUATE

La formation du personnel est aussi au cœur des préoccupations des dirigeants de Toitures Couture & Associés. Conscient de ses effets bénéfiques, l'entreprise investit annuellement jusqu'à 35 000\$ pour la formation de ses employés. Tant le personnel de chantier que de bureau a droit à une formation continue. «Une bonne formation permet à l'entreprise de demeurer au premier rang des techniques de l'industrie. Le personnel est plus compétent et opte donc, sur le terrain, pour les meilleures solutions possibles».

CHEF DE FILE

Toitures Couture & Associés a bien l'intention de demeurer le chef de file au Québec en matière d'entretien préventif et correctif. L'entreprise entend accroître ses activités de 15 à 20% annuellement. Après l'acquisition d'une entreprise concurrente de Victoriaville en 1992, c'est vers la ville de Québec que se dirige également Toitures Couture & Associés par l'achat d'un autre concurrent, achat concrétisé le 31 mars dernier. «Nous voulons avoir un pied à terre dans tous les grands centres urbains de la province». La concurrence est un stimulant et Toiture Couture & Associés n'a pas encore dit son dernier mot.

17

17

PEP
PROGRAMME D'ENTRETIEN PRÉVENTIF

SEC
SERVICE D'ENTRETIEN CORRECTIF

offerts en exclusivité par:



LES TOITURES COUTURE ET ASSOCIÉS
SAINT-HUBERT • VICTORIAVILLE • QUÉBEC

LES COMMANDITAIRES DE PRESTIGE

Leur sens commun de l'innovation, leur désir de favoriser sans cesse le développement économique de notre région et l'esprit d'entrepreneurship qui les animent, caractérisent les commanditaires du concours Prix Dominique-Rollin.

Leur contribution permet la réalisation du questionnaire adressé aux candidats, la gestion du concours, la réalisation artistique et technique de la soirée de gala, la production des vidéos corporatifs sur chacun des finalistes et enfin, l'élaboration du programme de publicité des lauréats.

La Chambre de commerce de la Rive-Sud est fière de cette association et elle tient à remercier ces commanditaires de prestige pour leur apport indéniable.

Le concours Prix Dominique-Rollin 1994 est organisé grâce à la contribution de :

Bell Mobilité, Dessau, Hydro-Québec, Raymond Chabot Martin Paré, les Entreprises Produlith Inc., Vidéotron, Banque Royale du Canada, le ministère de l'Emploi et le ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie.

P
R
I
X

D
O
M
I
N
I
Q
U
E
-
R
O
L
L
I
N



La Ville de Saint-Hubert est heureuse de s'associer à la Chambre de commerce de la Rive-Sud pour féliciter les entreprises de Saint-Hubert faisant partie des finalistes du Prix Dominique-Rollin.

Les Toitures Coutures et Associés inc.
Les Laboratoires Confab inc.

La notoriété que vous avez acquise par votre performance vient démontrer, une fois de plus, le dynamisme de nos entreprises et nous nous réjouissons avec vous de cette sélection.

Hommage aux dirigeants et à leurs employés qui oeuvrent au sein de ces entreprises, symboles d'excellence dans notre municipalité.

DR0020

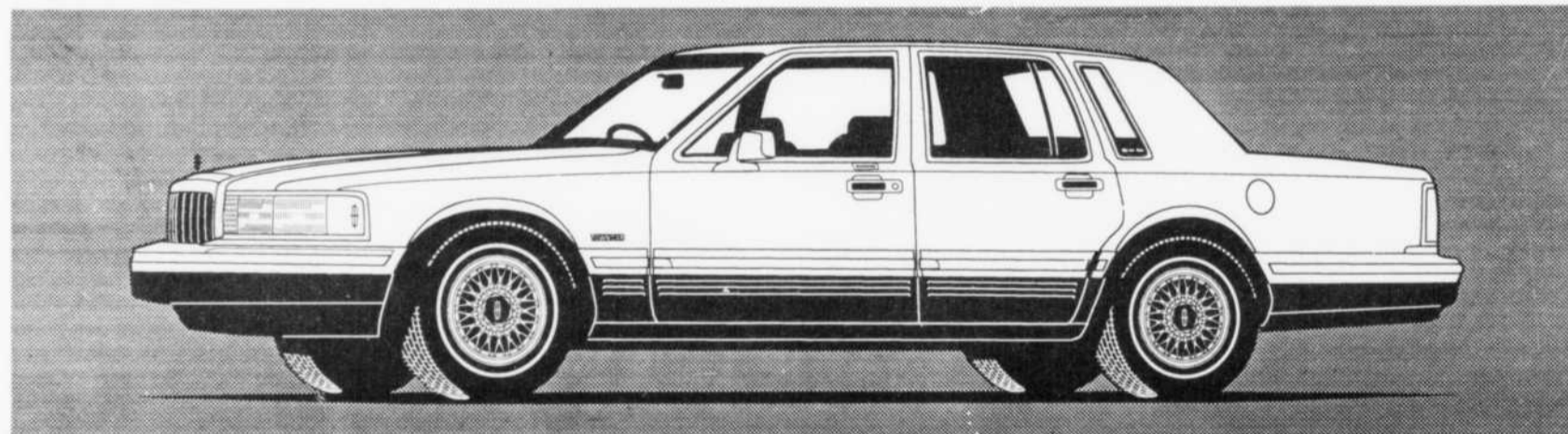
DR0044

Le luxe traditionnel

36 995\$*

La Lincoln Town Car 1994
SIGNATURE

- Propulsion arrière
- Moteur V8 de 4,6 L/190 ch
- Coussin de sécurité pour conducteur et passager avant
- Freins à disques aux 4 roues avec système antiblocage
- Climatiseur exempt de CFC (sans danger pour l'ozone)



L'ENGAGEMENT
LINCOLN
Un programme global de satisfaction de la clientèle destiné exclusivement aux propriétaires Lincoln.

- La carte personnalisée -L'ENGAGEMENT LINCOLN-
- Le centre Lincoln et le service de dépannage Lincoln 24 heures sur 24
- La garantie Lincoln 48 mois/80 000 km



CHEZ PIERRE BRAULT
ENCORE PLUS POUR VOUS!

VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DU STOCK DE PIERRE BRAULT AUTOMOBILES SEULEMENT. TRANSPORT, IMMATRICULATION ET TAXES EN SUS. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINDRE. LE VÉHICULE PEUT DIFFÉRER DE CELUI ILLUSTRÉ CI-HAUT. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR LES DÉTAILS.

Lincoln

Plus que jamais
le luxe à son apogée.

SERVICE...UNE TRADITION DE PÈRE EN FILS
BRAULT LE CENTRE
MERCURY
plus
DE LA RIVE-SUD
AUTOMOBILES PIERRE BRAULT LTÉE
142 BOUL. TASCHEREAU
GREENFIELD PARK
en face de l'hôpital Charles-Lemoyne
671-6115
MTL - 866-4131



CS14500K

LE PRIX DES

GOUVERNEURS

La Chambre de commerce a voulu souligner le rôle particulier du **collège Édouard-Montpetit** comme partenaire et agent de concertation du milieu, notamment pour le soutien au projet d'établissement de l'Agence spatiale sur la Rive-Sud, pour l'inauguration du Centre des services aux entreprises et du Centre CAO/FAO, pour la création du Centre de création et de diffusion culturelle, et pour la participation active à la Société pour la recherche et la formation en Montérégie.

Les Boulangeries Weston Québec Inc.

Les Boulangeries Weston Québec inc. ont pour mission de fabriquer et de mettre en marché les meilleurs produits de boulangerie au Québec. Afin d'atteindre cet objectif, tous les partenaires doivent se préoccuper d'une façon constante de la qualité du produit et du service requis pour satisfaire et devancer les attentes des clients et des consommateurs dans le respect des normes québécoises de qualité les plus strictes. Ensemble, nous devons rechercher la qualité en privilégiant la fraîcheur du produit et les services personnalisés.

Héroux Inc., chef de file dans la conception, la fabrication et la révision de trains d'atterrissage d'avions, a fêté l'an passé ses 51 ans d'existence au cœur de Longueuil. Le prix des Gouverneurs décerné à Héroux en 1991, a reconnu la contribution de première valeur qu'apportent nos 500 employés au développement économique de la région. Ce prix témoigne également de nos efforts pour avoir amélioré la qualité de vie de notre milieu, en particulier par la modernisation de nos installations, nos aménagements extérieurs ainsi que l'installation de systèmes sophistiqués qui excèdent les normes environnementales actuelles.

Habitation Classique est fière de participer à l'essor économique de la région. Récipiendaire de nombreux prix d'excellence, dont le prix des Gouverneurs 1992. On peut voir les réalisations d'**Habitation Classique** dans les projets: Collectivité Nouvelle (les Pavillons), au Parcours du Cerf (Sur le Vert), Les Villas VAL PARADISO (sur la rue Fernand-Lafontaine) à Longueuil. Également au projet Les Victoriennes à Boucherville.

La mission d'**Habitation Classique** est claire: une architecture avant-gardiste et fonctionnelle, soucieuse du détail, d'une valeur sûre, maximisant la composition espace, lumière et l'option confort-qualité de vie.

Natrel a pour mission d'être un leader de l'industrie agro-alimentaire, notamment dans la fabrication et la distribution de produits laitiers et la distribution d'autres produits réfrigérés et surgelés. Cette mission exige de l'organisation ainsi que la plus grande compétitivité.

Natrel produit et distribue partout au Québec du lait, du beurre, de la crème fraîche, de la crème glacée et du lait glacé, du sorbet, des desserts glacés, du fromage, du yogourt glacé et des friandises glacées. **Natrel** distribue aussi tout un éventail de produits complémentaires, notamment des yogourts, des jus de fruits, des oeufs, etc.

1989



Collège
Édouard-Montpetit

1990



Boulangeries
Weston
Québec inc.

1991



HÉROUX INC.
1942-1992

1992



HABITATION
CLASSIQUE

1993



Natrel
La force du lait

LE PRIX DES GOUVERNEURS

Depuis sept ans, le Prix des Gouverneurs est remis à une entreprise s'étant distinguée par sa contribution au milieu. Cette distinction honorifique fut remportée par Pratt & Whitney Canada en 1988, le collège Édouard-Montpetit en 1989, les Boulangeries Weston (Québec) en 1990, Héroux en 1991,

Habitation Classique en 1992 et Natrel en 1993.

L'importance de ce prix illustre de façon éclatante l'implication d'une entreprise, sans limite quant à son chiffre d'affaires, en faveur d'une amélioration de la qualité de vie tant pour ses employés que pour la population en général.

Identifier ces entreprises méritantes, c'est là un des rôles du Bureau des Gouverneurs composé des présidents ex-officio de la CCRS :

1975-1978 Jean-Guy Parent

1978-1979 Denis Renaud

1979-1980 Claude Boisvert

1980-1981 Jacques Pichet

1981-1982 Richard Lord

1982-1983 Gilles Drouin

1983-1984 Nic Leblanc

1984-1985 André Normandin

1985-1986 Paul Leduc

1986-1987 Roger Desjeans

1987-1988 René Boilard

1988-1989 Jacques Bérubé

1989-1990 Sylvain Monarque

1990-1991 Luc Manseau

1991-1992 Jacques Spencer

17

17

17

LISTE DES PARRAINS PRIX DOMINIQUE-ROLLIN 1994

Catégorie entreprise de fabrication:

Clémex Technologies inc.

Parrainée par :

Pierre Pharand,
comptable agréé

GRS International inc.

Parrainée par :

Bertrand Giguère,
Banque Nationale du Canada

Laboratoires Confab inc.

Parrainée par :

Roger Dorion,
Banque Royale du Canada
Michel d'Amours, Lachance & d'Amours
Arthur Pontbriand, Pontbriand, Roy & ass.

Catégorie entreprise de construction:

Cegerco Constructeur inc.

Parrainée par :

Dianne Dufour, **Ville de Boucherville**

Bricon

Parrainée par :

Damasse Brissette et Jacques Vincent,
Brissette, St-Jacques, Trépanier, Lamarre

Le Groupe Couture

Parrainée par :

Roger Desjeans, **Harel, Drouin & associés**

Catégorie entreprise de service:

Centre Sportif La Cité

Parrainée par :

Claude Ouimet,
Banque Nationale du Canada

La maison Darche

Parrainée par :

Clément Lussier,
Samson Bélair Deloitte & Touche
Yves Vigneault,
Banque fédérale de développement
Réjean Nadeau,
Banque Nationale du Canada

Services Maxon

Parrainée par :

Doris Bélanger, **Banque de Montréal**

Catégorie commerce de détail:

Au Jardin de la Seigneurie enr.

Parrainée par :

Jean-Jacques Bérubé,
Banque Nationale du Canada

Les Entreprises 3-Soft inc.

Parrainée par :

Roch Gariépy, **Banque Nationale du Canada**

Marché Louise Ménard inc.

Parrainée par :

François Tremblay, **Guy & Gilbert**
Richard Shuttleworth,
Ville de Saint-Lambert

Catégorie commerce de gros:

Aciers Spécialisés Boyer-Morin inc.

Parrainée par :

Dennis McCaughan, **Banque CIBC**

Chocolat Perfection inc.

Parrainée par :

André Bédard, **Caisse populaire Desjardins**
Saint-Jean-Vianney de Longueuil

Gourmet Nutrition F.B. inc.

Parrainée par :

Gérald Belley, **Banque Royale du Canada**

Catégorie nouvelle entreprise:

Fruits & Passion

Hurteau et associés inc.

Parrainée par :

Danielle Sabourin,
Banque Royale du Canada

Unibroue inc.

Parrainée par :

Michel Aubin,
Le Centre d'aide aux entreprises
de la Vallée du Richelieu

Vision Informatique

Parrainée par :

Jean-Jacques Hardy,
Bio Géo Environnement
Luc Tranchemontagne,
Banque Nationale du Canada

FOCUS

Sincères félicitations
à
tous les finalistes
**«Dominique-Rollin
1994»**

FOCUS

Une vision sur l'environnement d'affaires.

• **Planification** • **Ameublement** • **Systèmes de bureau**
VENTE • **INSTALLATION** • **CONSULTATION**

655, Guimond, Longueuil, Québec J4G 1L9
Tél.: (514) 651-5551 FAX (514) 651-1100

DR0039

DU NOUVEAU...

Venez découvrir
*une très belle boutique de cadeaux
et d'accessoires de décoration,
vous y découvrirez mille
et une trouvailles
et ce à des prix abordables.
Une visite vous convaincra...
Service de décoration à domicile*

Pour le plaisir de se faire plaisir

Marie-Claude Robichaud, propriétaire

BOUTIQUE
Le Nouveau Siècle
CADEAUX DÉCORATION
Service personnalisé

123, rue Saint-Charles ouest, Vieux Longueuil 646-2999

DR0039

NOUVELLES DES EX-LAURÉATS

17

J.L. Freeman inc., lauréate dans la catégorie commerce de gros en 1993 est reconnue comme le plus grand exportateur de fromage Suisse au Canada, en plus de porter le titre du plus important courtier en alimentation au Québec.

La dernière année s'est avérée une période de consolidation des activités pour la société **J.L. Freeman inc.** Toutefois, ils ont du initier la création d'un nouveau système informatique afin de répondre aux nouvelles exigences sans cesse croissantes des différents marchés exploités.

De plus, **J.L. Freeman inc.** a fait l'acquisition de la Société commerciale Clément, une maison d'importation de vin et spiritueux qui portera dorénavant le nom de Société Clément, division de **J.L. Freeman inc.** L'avenir de **J.L. Freeman inc.** est prometteur car les dirigeants de cette entreprise font preuve d'entrepreneurship.

En mai 1993, **Visuaide 2000** était choisie lauréate du Prix Dominique-Rollin dans la catégorie entreprise de service. Ce prix d'excellence a permis à **Visuaide 2000** de faire connaître ses activités dans le milieu des affaires et a sensibilisé les dirigeants d'entreprises à la cause de la déficience visuelle.

De plus, cette PME a également profité de cet élan pour mener à terme certains projets dont Liber, le premier afficheur braille québécois qui rend les quotidiens accessibles aux handicapés visuels et MagNum, le premier magnétophone numérique spécialement conçu pour les handicapés.

Finalement, **Visuaide 2000** collabore avec une entreprise américaine au développement d'un système d'orientation pour non-voyants basé sur la technologie de positionnement par satellites. La Chambre de commerce de la Rive-Sud est fière que **Visuaide 2000** soit parmi la grande famille des lauréats du Prix Dominique-Rollin.

Qu'ils soient situés à Longueuil, Brossard, La Prairie ou Candiac, les projets réalisés par les **Habitations Signature** ont tous cette petite touche originale et distinctive qui fait la renommée de cette entreprise de construction de Brossard.

Lauréate du Prix Dominique-Rollin 93 dans la catégorie entreprise de construction, les **Habitations Signature** ont également été finaliste des Prix Domus 94 dans la catégorie excellence du concept unifamilial.

Les **Habitations Signature** ont su innover année après année. Cette PME se distingue en créant elle-même ses propres modèles. Toujours à l'écoute de sa clientèle, elle a su gagner la confiance de nombreux acheteurs qui n'hésitent pas à recommander les **Habitations Signature**. Félicitations à cette entreprise et à leur excellente réputation.

Bio Géo Environnement a été choisie lauréate du Prix Dominique-Rollin en 1993 dans la catégorie nouvelle entreprise. Le prestige de ce prix a apporté la visibilité recherchée dans le milieu des affaires de la Rive-Sud et **Bio Géo Environnement** a profité de cette notoriété pour ajouter à sa papeterie corporative le logo du Prix Dominique-Rollin 93.

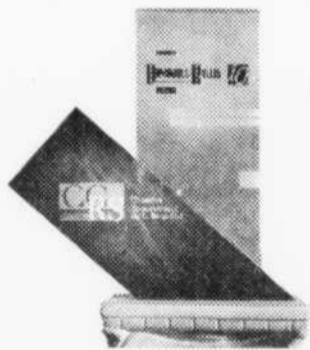
De plus, le trophée est mis en évidence dans la salle d'attente de l'entreprise et son personnel n'hésite pas à souligner avec fierté les raisons qui ont permis l'obtention de cet honneur tant convoité dans la communauté des affaires.

Depuis son couronnement comme lauréate de ce prix d'excellence, **Bio Géo Environnement** a maintenu sa croissance s'identifiant comme expert-conseil dans le domaine du génie environnemental. Sa marque de commerce EnviroAudit décrit bien une des spécialités de l'entreprise, soit la «vérification environnementale», celle-ci étant accréditée auprès des institutions financières canadiennes. Félicitations à **Bio Géo Environnement** pour son dynamisme à toutes épreuves!

LAUREAT

17

La Ville de
Sainte-Julie
félicite les
finalistes du
Prix Dominique-Rollin



Plus qu'une simple question de prestige, le Prix Dominique-Rollin reconnaît ce qui est en voie de devenir la marque de commerce de nos entreprises: **L'EXCELLENCE.**

*Bravo! au finaliste
Julievillois*

**GOURMET NUTRITION
F.B. INC.**

Yvon Major,
maire de Sainte-Julie



CS0010NL

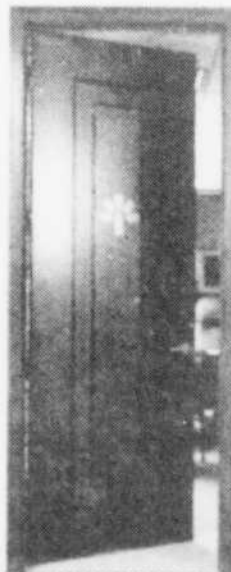

**BANQUE
LAURENTIENNE**
DEPUIS 1846
**SUCCURSALE
D'AFFAIRES
COMMERCIALES**

PRÊTS
COMMERCIAUX

CRÉDIT-
BAIL

FINANCEMENT
IMMOBILIER

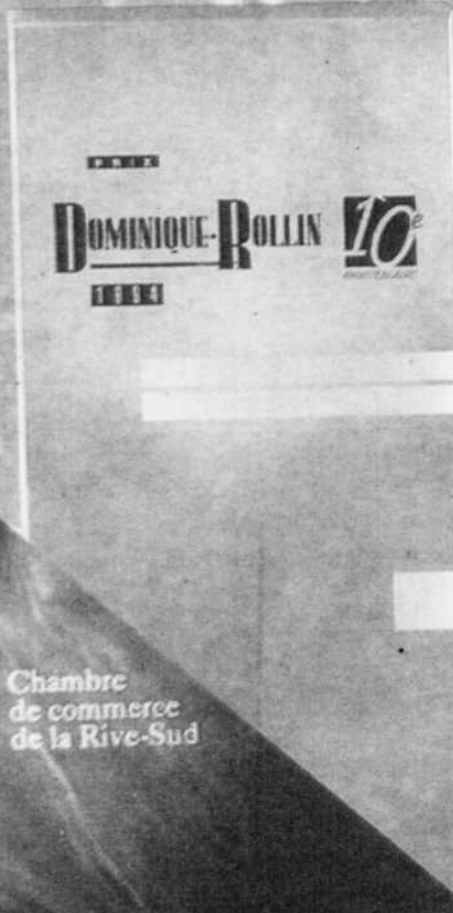
CENTRE D'AFFAIRES COMMERCIALES
4, RUE ST-CHARLES EST
LONGUEUIL (QUEBEC) J4H 1A9
(514) 674-4934



CAHIER PRIX DOMINIQUE - ROLLIN PAGE 23

17

l'Excellence sur un piédestal !



Chambre
de commerce
de la Rive-Sud

PRIX

DOMINIQUE-ROLLIN **10^e**
ANNIVERSAIRE
1994



Chambre
de commerce
de la Rive-Sud

MERCI À NOS COMMANDITAIRES



BANQUE ROYALE



Les Entreprises Produlith Inc.
Imprimeur / lithographe

++ Gouvernement
du Québec

Ministère de l'Industrie, du Commerce
de la Science et de la Technologie

Bell Mobilité



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ



Hydro-Québec



Vidéotron

++ Gouvernement
du Québec

Ministère de la Main-d'œuvre